

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 30 (1973)  
**Heft:** 1-2  
  
**Artikel:** Raumplanung und Umweltschutz im "plan"  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-782013>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Raumplanung und Umweltschutz im „plan“

Der «plan», die führende schweizerische Zeitschrift für Raumplanung und Umweltschutz, erscheint jetzt zehnmal pro Jahr (bisher sechsmal). Damit ist es möglich, schneller und umfassender über die Probleme des Umweltschutzes und der Raumplanung zu informieren und sie zu kommentieren. In jeder Nummer werden Fragen der Orts-, Regional- und Landesplanung behandelt, und in loser Folge veröffentlicht der «plan» die «Seite des Delegierten für Raumplanung». Das übrige Redaktionsprogramm findet der Leser nachstehend, und zwar für die Nummern 3 bis 12 (Änderungen bleiben vorbehalten).

## 3 März

- Planung und Bau von Kläranlagen in Gemeinden und Industrie
- Tankbau, Tankschutz, Tankrevisionen
- Oelwehr in den Gemeinden
- Bäder und Sportanlagen
- Vorschau auf die Internationale Ausstellung Sportstättenbau und Bäderanlagen in Köln, 9. bis 12. April

## 4 April

- Planung und Bau von Kehrrichtbeseitigungsanlagen
- Kehrricht-Container und -Fahrzeuge
- Wasseraufbereitung für kommunale und gewerbliche Zwecke
- Kanalisations- und Rohrleitungsbau, Kontrolle und Wartung
- Pumpen und Kompressoren

## 5 Mai

- Grundwasserfassung und Wasseraufbereitung
- Ueberwachungssysteme bei Klär- und Kehrrichtbeseitigungsanlagen
- Oelwehren, Oelbindemittel
- Gas als Energie
- Korrosionsschutz
- Pumpstationen
- Sonderteil: Umweltschutz und Raumplanung im Fürstentum Liechtenstein
- Berichterstattung über die Fachmesse für Umweltschutz in Utrecht

## 6 Juni

- Tankbau, Tankschutz, Tankrevisionen
- Kläranlagen
- Klima- und Filtertechnik
- Betriebswirtschaft in der öffentlichen Verwaltung (Betriebliche Planung und Rationalisierung, Automation, EDV)
- Berichterstattung über die Internationale Ausstellung Sportstättenbau und Bäderanlagen in Köln

## 7/8 Juli/August

- Kernkraftwerke und Umweltschutz, Sicherheitssysteme
- Moderne Anlagen für die Lufthygiene
- Metall und Kunststoff im Tankbau
- Klär- und Kehrrichtbeseitigungsanlagen
- Pipelines und deren Ueberwachung

## 9 September

- Pumpstationen und deren Ueberwachung
- Rohrleitungsbau
- Kunststoffe und Umweltschutz
- Sonderteil: Umweltschutz und Raumplanung in der Bundesrepublik Deutschland
- Vorschau auf die Envitec 73 (Technik im Umweltschutz) in Düsseldorf, 8. bis 14. Oktober
- Vorschau 5. FSS: Fachausstellung für Schwimmbäder, Sommer- und Wintersportanlagen, Zürich, 14. bis 16. Oktober
- Vorschau auf die Internationale Fachausstellung für Winterdienstgeräte in München, 18. bis 21. Oktober

## 10 Oktober

- Planung und Bau von Bädern und Sportanlagen
- Kanalisation
- Gasversorgung in der Schweiz
- Alarmsysteme in der Energieversorgung
- 30 Jahre «plan»

## 11 November

- Tankbau, Tankschutz, Tankrevision
- Pumpen und Kompressoren
- Mess-, Steuer- und Regeltechnik
- Wasseraufbereitung
- Kommunalfahrzeuge: Strassenreinigung, Schneeräumung, Kleinlastwagen
- Berichterstattung über die Fachausstellung für Schwimmbäder, Sommer- und Wintersportanlagen in Zürich

## 12 Dezember

- Planung und Bau von Klär- und Kehrrichtbeseitigungsanlagen
- Mess-, Steuer- und Regeltechnik
- Gewässerschutz bei der Mineralöllagerung
- Kanalisations- und Rohrleitungsbau, Kontrolle und Wartung
- Berichterstattung über die Internationale Fachausstellung für Winterdienstgeräte in München
- Berichterstattung über die Envitec 73, «Technik im Umweltschutz»

## Ständige Wasserwirtschaftskommission im Dienste einer sinnvollen Nutzung und Pflege der Wasserschätze

pd. Anfangs Dezember 1972 fand in Zürich die konstituierende Sitzung einer Ständigen Wasserwirtschaftskommission (WAKO) statt. Die Bildung dieser Kommission entspringt dem Wunsch nach einer Vertiefung der Zusammenarbeit verschiedener schweizerischer Verbände und der Notwendigkeit einer besseren Koordination ihrer Tätigkeit, namentlich im Hinblick auf eine sinnvolle Nutzung und Pflege unserer Wasserschätze. In der Kommission sind vorläufig der Schweizerische Wasserwirtschaftsverband (SWV), der Schweizerische Verein von Gas- und Wasserfachmännern (SVGW), der Verband Schweizerischer Abwasserfachleute (FSA), die Schweizerische Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene (FGL) und die Wissenschaft vertreten; das Präsidium hat alt Ständerat Dr. Willi Rohner (Altstätten SG) übernommen. Es wurden bereits einige Arbeitsgruppen bestellt, damit das Studium der dringendsten Probleme unverzüglich aufgenommen werden kann. Vorerst wurde unter anderem die gemeinsame Durchführung eines Fortbildungskurses für angewandte Hydrologie beschlossen und die Mitwirkung an einer Internationalen Tagung zur Behandlung von Wasserwirtschaftsfragen.

Die personelle Zusammensetzung der Ständigen Wasserwirtschaftskommission zeigt folgendes Bild: alt Ständerat Dr. Willi Rohner, Altstätten SG, Präsident; dipl. Ing. S. J. Bitterli, Langenthal (zweiter Vizepräsident SWV); Professor Dr. R. Braun, Unterengstringen (Präsident VLG); Professor Dr. A. Burger, Neuenburg (Vorstandsmitglied SWV); Dir. Ph. Freudweiler, Neuenburg (Vorstandsmitglied SVGW); Professor R. Heierli, Zürich (Präsident VSA); Dr. E. Märki, Zürich (Präsident VSA); Nationalrat A. Martin, Yverdon (Vorstandsmitglied VGL); Dr.-Ing. R. Pedroli, Bern (Vorstandsmitglied VSA); dipl. Ing. A. Scharpf, Zürich (Generalsekretär SVGW); dipl. Ing. G. A. Töndury, Neuenhof (Direktor SWV); Professor E. Trüeb, Winterthur (Vizepräsident SVGW); Professor Dr. D. Vischer, Wallisellen (Wissenschaft); dipl. Ing. G. Weilenmann, Luzern (Vizepräsident VGL). Das Bestreben der Kommission geht dahin, die einschlägigen Probleme in Zusammenarbeit mit den zuständigen eidgenössischen Aemtern (Eidgenössisches Amt für Strassen- und Flussbau, Eidgenössisches Amt für Umweltschutz, Eidgenössisches Amt für Wasserwirtschaft), mit der Eawag und mit den Kantonen zu behandeln. Die Geschäftsstelle der Ständigen Wasserwirtschaftskommission befindet sich an der Rütistrasse 3, 5400 Baden.